



九龍會
Kowloon Club

◀桥讯▶ 2018 年 2 月号

Newsletter February 2018 Issue

名誉顾问 (Honorary Advisor):

沈 颖 高级政务部长 Ms. SIM Ann

顾问 (Advisor):

邱达成 先生 Mr. Dennis CHIU

名誉会长 (Honorary President):

孙 威 先生 Mr. SUN Wei

刘结红 女士 Ms. LIU Jiehong

小川舒 先生 Mr. XIAO CHUAN Shu

企业会员 (Corporate Member):

Awin Resource International Pte Ltd

C & H Properties Pte Ltd

2017-2019 年度委员会 (Board of Committee)

执行委员 (Executive Committee) :

会长 : 陈文平 先生

President : Mr. Philip CHAN Man Ping

副会长 : 李志伟 博士

Vice President : Dr. LEE Chi Wai

副会长 : 李雪民 先生

Vice President : Mr. Simon LI Suet Man

副会长 : 林宝吉 先生

Vice President : Mr. Kent LIM Poh Kiat

秘书长 : 陈文和 先生

Hon. Secretary: Mr. CHAN Man Wo Randy

副秘书长 : 刘劲成 先生

Asst. Secretary: Mr. LAW Kum Seng

财政 : 廖马小齐女士

Hon. Treasurer: Mrs. LIU MA Siu Chai Betty

副财政 : 马守祥 先生

Asst. Treasurer: Mr. MA Sau Cheung

委员 (Committee Members):

潘剑鸣 女士 Ms. Kimmis PUN Kim Ming

何志豪 先生 Mr. Roger HE Zhihao

编辑, 出版及打印:

九龍會

Edited, Published and Printed by:
Kowloon Club

Address & Contact

93 Toa Payoh Central, #05-02, Toa Payoh Central

Community Building, Singapore 319194

Tel: (65) 6440 9237, Fax: (65) 6348 4020

Website: www.kowloonclub.org.sg

Email: info@kowloonclub.org.sg

Facebook: www.facebook.com/KowloonClubSingapore

登记电邮地址

为了更快传递最新本会的活动及资讯, 希望各会员能登记电邮地址, 方便即时接收最新最快讯息, 会员们若已更新新的电邮地址或长时间从未收到本会的电邮通知, 请重新登记, 让我们将您的电邮地址记录在电邮清单 [Mailing List] 中。会员可依以下途径通知及登记:

1) 请传送一则电邮到本会: info@kowloonclub.org.sg

2) 致电 64409237, 传真 63484020

若有任何查询请致电本会 64409237。

九龙会办事处办公时间

九龙会办事处之办公时间已于 2015 年 10 月 1 日起做如下的调整, 敬希会员留意。办公时间:

星期一至星期五 下午 2 时至 下午 6 时

星期六/日及公众假期休息 (举办活动除外)

如有任何查询, 请致电本会 64409237 或

电邮 info@kowloonclub.org.sg。

Notice of Change in Opening Hours

From the 1st of October 2015 the Kowloon Club Office Opening hours changed as follow:

Monday to Friday 2:00pm to 6:00pm

Saturday/Sunday & Public Holiday Closed (Except Activity Day)

Any inquiry please call 6440 9237 or email:

info@kowloonclub.org.sg

Thank you for your cooperation !

**“2017 年度小学离校考试优异成绩学生奖”和
“2017 杰出服务奖”现已接受报名和提名, 详情请
参阅内文表格。**

***** 精彩活动预告 *****

1. 九龙会狮城庆新春 2018 晚宴 (预告)

九龙会将于 2018 年 3 月 9 日(星期五)在万喜大酒楼举办新春晚宴。每年的新春晚宴都是本会最大型的庆典活动之一，我们将邀请著名鬼马歌后朱咪咪 (Mimi Chu) 以及多名本地著名表演嘉宾，给会员朋友们呈献精彩的晚会，共庆佳节。欢迎大家踊跃报名，会员也可请致电 64409237 查询。

日期 Date:	2018 年 3 月 9 日, 星期五 (9 March 2018, Friday) 6:30pm – 10:00pm
費用 Cost:	会员每位 S\$50 ，非会员每位 S\$55，大小同價
地點:	万喜大酒楼 (Happy Joy Restaurant) 36 Newton Road, #02-01 Hotel Royal, Singapore 307964



2. 青年组的慈善保龄球比赛 (预告)

本会计划于 2018 年 4 月 14 号 (周六) 举办青年组的慈善保龄球比赛，目的是提供给青年朋友切磋，提高球技的机会。同时提供会员，来自各商会、协会及各界友好人士互相结识、联络的平台。本会亦借此机会，回馈社会，为社会上的弱势社群贡献一点绵力。当天将筹得的善款全数捐赠给新加坡的慈善机构。预知更多详情，欢迎致电九龙会 64409237 询问。

3. 慈不容迟百万步-为 SPD 筹款慈善徒步武吉知马自然保护区 (预告)

既锻炼身体又为慈善徒步武吉知马自然保护区，为体障人士协会筹款，何乐而不为？本会定于 2018 年 5 月 5 号 (周六) 举行，预知更多详情，欢迎致电九龙会 64409237 询问。

2017 年度新加坡“小学离校考试优异成绩学生”杰出学生奖(现已接受报名)

- 宗旨：鼓勵九龍會會員子女，勤於學習，修養品德，熱心公益，健強體格，成為全面發展的人材。
- 申請資格：應屆小六學生；必須為九龍會有效會籍會員的子女，同時會籍必須於 2017 年 1 月 1 日前已成為九龍會會員。
- 評選標準：委員會將先以學生在 2017 年度小六公開離校試(PSLE)的成績作為評選。依次取首十名成績最優秀的學生，交由評審團評選。評審團以學生的成績、品德、課外活動表現及家庭狀況作參考，選出三名優勝者。
- 申請辦法：申請表格在 2018 年 1 月 12 日起開始派發，申請人(學生或家長)請填妥申請表格，連同 PSLE 2017 成績單正本(成績不少於 240 分)及其他有關學術表現優異等文件於星期四 **2018 年 2 月 16 日前交回九龍會**。
- 評選結果：成績經評審委員會評審後，將個別致函通知。得獎學生將受邀在 2018 年度的『獅城慶新春晚宴』出席接受頒獎。另為表揚及鼓勵同學能共勉，努力爭取更好的成績，其他未有在是次獲獎的學生名單，本會亦將贈送紀念品以作鼓勵，申請人(學生或家長)請於辦公時間到本會領取。
- 備註：
- (1) 所有九龍會有效會籍會員的子女均可申請，包括現屆委員、在職員工的子女；
 - (2) 所有得獎學生於領獎前兩星期，必須仍在新加坡升學；
 - (3) 得獎學生必須親身出席獎學金的頒獎儀式領取獎學金，否則將喪失得獎的資格。如遇特別情況不能出席者，須有充份理由及在頒獎典禮前兩星期，以書面向獎學金委員會解釋，以便委員會作個別情況考慮；
 - (4) 申請學生如已獲其他機構的獎學金或助學金，仍可申請；及
 - (5) 評選團的甄選結果，乃最後決定。

Singapore Primary School Leaving Examination (PSLE) *Outstanding Student Award 2017*

- Purpose: To recognize and encourage the Kowloon Club member's children to excel in academic and display good leadership, to service the community and schools or to excel in non-academic activities.
- Eligibility: Eligibility for the award is restricted to current PSLE students, with an expected graduation during the award year; it is only valid to Kowloon Club member's children whose membership started from on or before January 1, 2017.
- Criteria: The selection will be based on the PSLE results. The Award Committee will select ten eligible candidates and judge according to their academic results, character,

extra-curricular activity and family background. The Award Committee will select the top three most outstanding students to receive the Awards.

Procedures: The applicant together with parent/guardian must fill the Application Form and submit together with PSLE 2017 results (not less than 240 points) and other supporting documents by Friday, February 9, 2018.

Result: The Committee will be exclusively responsible for the selection of the winning students and its decision will be final. The winner will be notified by letter and invited to Kowloon Club Annual Dinner 2018 to receive the award. The students who meet the criteria, but do not win the Outstanding Student Award will receive a gift from Kowloon Club for the encouragement and collect the gift at our office during office hour.

Remarks:

- (1) All valid Kowloon Club member's children are eligible to apply. Including members of committee, office staffs.
- (2) All winners must remain to study in Singapore schools 2 weeks prior claiming the award.
- (3) All winners must be present the award presentation ceremony, or/if not, will lose the winning qualification. In case of special circumstances, please inform Kowloon Club two weeks before the presentation ceremony and explain the reasons of absence. The Award Committee will consider on individual circumstance.
- (4) If the student is a recipient of any other Scholarship Award, he/she still can apply the Kowloon Club Outstanding Student Award.
- (5) The decision of the Award Committee will be final and conclusive.

Singapore Primary School Leaving Examination (PSLE) Outstanding Student Award 2017

 Application Form 

A. Principle Kowloon Club Member

Name : _____ (English) _____ (Chinese)

Membership No. : _____ Expiry Date: _____ Sex : M / F

Residential Status : Singapore Citizen/P.R./Employment Pass/AIP/ Other _____

NRIC No. / Passport No. / Other Document No. _____

Home Address : _____

Tel. : _____ Handphone: _____ Email: _____

Family Members :

Name	Sex	Relative	Date of Birth	Occupation
		Spouse		
		Child		
		Child		

		Child		
--	--	-------	--	--

B. Outstanding Student Award Applicant (Student)

Name (English) _____

Name (Chinese) _____

Date of Birth : _____ Sex : M / F

School : _____

Standard : _____

Hobby : _____

Passport
Size
Photo

PSLE Result – Year 2017

Subject	Grade
English Language	
Chinese	
Mathematics	
Science	
Higher Chinese	
Total Marks in PSLE Final Examination	

D. Have you received any other educational scholarship / bursary award ?

☐ Yes ☐ No.

If Yes , State the name of award and amount :

E. Self-Development / Recognition

Please fill up the following table to tell us if you are taking part in any ECA such as Music , Arts , Sports , Community Work. For example :

- Activity or Competition : Drama Society / Swimming Contest / Calligraphy Studying / Piano Studying , etc.
- Level : Individual / School / Inter-School / National / International ... etc.
- Position : Member / Captain / President ... etc .
- Award : Champion / 1st Runner Up / Grade 8 / Black-belt ... etc.

Activity or Competition	Level	Position	Award (if applicable)

--	--	--	--

Any position in class or school :

☐ Monitor ☐ Prefect ☐ Head Prefect ☐ Others _____

Are you helping out in any community work regularly ?

(e.g. Volunteer work at Community Centre / Charity Organization / Hospital ... etc.)

Please state : _____

F. Declaration

We declare to the best of our knowledge that the above particulars are correct.

Date

Signature of Applicant

Signature of Parent/Guardian

杰出服务奖 (Outstanding Service Award 2017) 现已接受提名

提名表格 Nomination Form

提名人資料 Nominator Information

提名人(Nominator Name)_____ 會員編號 Membership: #_____

身份證 (NRIC)_____ 電話(Phone) _____

電郵(Email) _____ 欲提名下述九龍會會員為 2017 年度的『傑出服務獎』。Wish to nominate the following person for the Kowloon Club Outstanding Service Award (2017).

候選人資料 Nominee Information

姓名 Name in Chinese: _____ in English _____

會員編號 Membership: # _____ 身份證 (NRIC) _____

地址(Address) _____

電話(Phone) _____ 電郵(Email) _____

候選人服務事項 / 貢獻紀錄

Please provide detailed information on the candidates contributions below:

服務事項 / 貢獻 Services / Contributions	服務年份 / 日期 Service Period Year/Date	活動組別 Service Category

備註: 如表格不敷應用, 請以另頁補充。Remarks: Attach additional paper as necessary.

請填寫提名表格並於 **2018 年 2 月 16 日及之前** 以電郵: info@kowloonclub.org.sg 或傳真(65)

63484020 遞交本會, 其他查詢請致電(65) 64409237。

Please complete the nomination form and return via email to info@kowloonclub.org.sg or fax to: (65) 63484020 by **February 16, 2018**. For any additional information, please contact Kowloon Club at 64409237.

提名人簽名

日期

Nominator Signature: _____ Date: _____

最新快讯 Latest News

1. 成立【九龙会议工组】

本会自陈文平会长成立的'慈善及社区服务组'以来，短短数年间已筹办多个大型慈善活动。为多家慈善团体筹募经费，取得卓越成绩。为推动会员积极参与社区公益活动，本会将继续每年定期举办各项大型慈善活动。现正式成立【九龙会议工组】，希望能招得一些退休/半退休或可于公余时间有意抽空协助会务的会员加入义工组。组员将由本会职员 Juny 带领、联络、编制及安排工作。有意为大会出一分力、为社会发一分光，请联络本会 6440 9237。大会将按各组员的供献日后作出表扬及优先受邀出席本会的活动。

2. 兴趣小组定期活动 Regular Activities

有关各兴趣小组定期活动详情,欢迎参与，查询请电本会 6440-9237。

分组	项目	活动时间	活动地点	费用
体育组	足球	逢星期日 上午(07:45 ~ 11:00 am)	练习场地 (联络: Mr. Randy Chan)	非队员每场 \$10
体育组	乒乓球	逢星期日 (Each Sun) 上午(09:00 ~ 12:00 pm)	CCAB Sport Hall 非队员每次 \$7 (联络: Mr. Thomas Lo)	
妇女组	羽毛球	逢星期三 上午(9:00 ~ 11:00 am)	Clementi Sports Hall (联络: Ms. Joanna Wong)	出席者平均分担

报名表格 Registration Form

请填妥报名表格，邮寄划线支票及收款人写 Kowloon Club，或现金转账以 ATM 或 Internet 付款至本会银行户口 DBS Current Account: 001-039936-5, 连同付款收据及表格电邮或传真 63484020 至本会。如有查询，请致电向本会 64409237 职员查询。谢谢！

姓名: _____ 会员编号 (如有): _____

电 邮 : _____ 手 机 : _____

活动	日期	参加人数	每位 S\$	金额 S\$
付款资料	支票号码		银行	总数

** 活动报名须知 Activity Registration Notice **

报名次序: 欢迎参加本会诚意为您安排的各项活动，由于个别活动的名额有限，报名将以先到先得处理。请及早报名，与您的家人齐来，分享各式各样的乐趣。Registration priority: Welcome to join our activities. Owing to availability of individual activities, members are encouraged to register early to reserve their places, i.e., first come first served. You can enjoy the activities with your families and friends.